

What Is An Anchor Baby?	アンカー・ベイビーとは何か？
The Fourteenth Amendment to the U.S Constitution states that all persons born in the United States are citizen of the country. This is known as “birthright citizenship,” and it applies to all persons born in the U.S. regardless of the citizenship of the parents, or whether the parents are living in the United States legally or illegally. Many conservatives say they disagree with this “policy,” but this is not simply a “policy” but is a matter of constitutional law. U.S immigration law allows U.S. citizens to sponsor non-U.S. citizen parents for permanent residence and eventual U.S. citizenship. Conservatives refer to babies born in the U.S. to non-U.S. citizen parents, especially when those parents are in the U.S. illegally, as “anchor babies.” The idea is that the baby, as a U.S citizen attached safely to the U.S., can now sponsor his parents and siblings for permanent legal residence and eventual U.S citizenship. Many conservatives argue this “anchor baby” sponsorship system is unfair way to get around the immigration laws, and it rewards people for illegally entering the U.S. The so-called “anchor baby problem” is exaggerated for two reasons. First, a U.S. citizen sponsor must be at least 21 years old to sponsor parents or siblings, and if the parents were in the U.S. illegally, they must leave the country for ten more years before they can return. Second, having a U.S. citizen baby does not prevent parents who are illegally in the U.S. from being deported. Therefore, there really is no “anchor baby problem” affecting U.S. immigration policy. “Anchor baby” is just a derogatory term used by	米国憲法修正第十四条は米国で生まれた全ての人はこの国の市民であると述べている。これは「生得市民権」として知られ、両親の市民権の有無、又は両親が合法又は非合法的に米国に在住していることに関係無く、米国で生まれた全ての人に適用する。 多くの保守派はこの「政策」に反対しているが、これは単なる「政策」ではなく、憲法上の法律の問題である。米国の移民法は、米国市民に米国市民ではない両親の永住権および最終的に米国市民権を獲得する為保証人になる事を許可している。 保守派は、米国に不法滞在している米国市民ではない両親の間に米国で生まれた子供を「アンカー・ベイビー」と言及している。米国に安全に繋がっている米国市民であるその子供は彼の両親または兄弟を永久的な米国住民または米国市民にするため保証人になる事が可能であるという着想に基づいている。多数の保守派は「アンカー・ベイビー」保証人システムは移民法を回避する不公平な方法であり、米国に不法入国した人々に報酬を与えていると主張している。 いわゆる「アンカー・ベイビー問題」は二つの理由に基づき誇張されている。まず、両親又は兄弟の保証人になる為には、米国市民の保証人は21歳であることに加えて、もし、その両親が米国に不法滞在している場合、10年間米国を離れ、その後に戻ってくる必要がある。次に、米国市民の子供を持つことが米国に不法入国した両親を強制送還から防ぐことにはならない。 従って、実際には移民政策に影響を及ぼすような「アンカー・ベイビー問題」は存在しない。

many conservatives to reflect their anti-immigrant, nativist, and racist opinion that the United States should be dominated by people with European ancestors. Many Republican presidential candidates have been talking about the “anchor baby issue” in order to get the votes of the people who have these anti-immigrant opinions. It will be a continuously flammable topic in the 2016 presidential election.

「アンカー・ベイビー」は反移民、自国主義者、米国は欧州の祖先を持つ人々で支配されるべきであるとの人種差別主義者の意見を反映するため多くの保守派が使っている単なる軽蔑的な用語である。多数の共和党大統領候補者は反移民の意見を持つ人々の投票を得る為、「アンカー・ベイビー問題」について語っている。これは、引き続き 2016 年大統領選の白熱した論題になる。